



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΧΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ
THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: **08-08-21** YEAR: **38** NUMBER: **1874**

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU
FACEBOOK: FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD
EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ Ζ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ (Ματθ. 9, 27-35) 8 Αύγουστου 2021

Τό σημερινό εὐαγγελικό ἀνάγνωσμα, μᾶς παρουσιάζει δύο συγκινητικές σκηνές. Ἡ μία, δύο τυφλοὺς καί ἡ ἄλλη, ἕναν παραλυτικό. Ἡ κάθε σκηνή ἔχει καί τό δικό της δράμα, τήν δική της θλιβερή ἱστορία καί τόν δικό της ἀνθρώπινο πόνο καί μιζέρια. Κάνοντας ἀναφορά στοὺς δύο δυστυχισμένους τυφλοὺς, κατανοοῦμε ἀπόλυτα τήν τρομερή καί ἀπελπιστική τους κατάσταση. Ἔλωστε δέν χρειάζεται ιδιαίτερη φιλοσοφία ἢ κάποια προσπάθεια γιά νά τό καταλάβουμε. Ἀπλῶς κλείνουμε τά μάτια μας μόνο γιά μιά μέρα καί δίχως καμμιά βοήθεια, νά μαγειρέψουμε, νά πλύνουμε νά καθαρίσουμε, νά διαβάσουμε, νά ἐτοιμάσουμε κ.τ.λ., τότε μόνο θά καταλάβουμε τό δράμα τῶν δύο τυφλῶν. Οἱ τυφλοί, εἶχαν προφανῶς ἀκούσει γιά τά θαύματα τοῦ Χριστοῦ καί πολύ θά ἐπιθυμοῦσαν νά Τόν συναντήσουν. Ἡ ἐπιθυμία τους δέν ἄργησε νά γίνει πραγματικότητα. Ἐσκέπτοντο, ὅτι ἐφ' ὅσον, ὅσοι ἀσθενεῖς κατώρθωσαν νά Τόν συναντήσουν καί νά ζητήσουν μέ πίστη τήν βοήθειά Του, ἐγίνονταν καλά. Σίγουρα δέν θά τοὺς παραιδεῖ ὁ Χριστός, ἀρκεῖ νά Τόν συναντήσουν. Μόλις ἄκουσαν ὅτι ὁ ποθούμενος γιατρός τους βρισκόταν στήν πόλη τους, ἀκολούθησαν μαζί μέ τά πλήθη τόν Χριστό. Καθ' ὁδόν, οἱ τυφλοί φώναζαν στόν Χριστό νά τοὺς κάνει καλά, ἀλλά Ἐκεῖνος, δοκιμάζοντας τήν ὑπομονή τους, προσποιεῖτο ὅτι δέν τοὺς ἄκουγε. Μόλις εἰσῆλθε ὁ Κύριος στό σπίτι πού θά παρέμενε, ὅπως ἀναφέρει τό Εὐαγγέλιο, εἰσῆλθαν καί οἱ τυφλοί. Τότε ὁ Χριστός τοὺς ρώτησε: **«πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι;»** Καί βέβαια τό πιστεύουμε, ἀπάντησαν ὁμόφωνα οἱ δύο τυφλοί. Τότε ἀκούμπησε τά μάτια τῶν τυφλῶν, λέγοντάς τους, τότε ἄς γίνει, σύμφωνα μέ τήν πίστη σας. Ἀμέσως ἔφεραν στόν Χριστό ἕναν δαιμονιζόμενον κωφόν, ἀπ' τόν ὁποῖο ἀφαίρεσαι ὁ Κύριος τό δαιμόνιον καί ὁ ἄνθρωπος ἐλεύθερος τώρα ἄρχισε νά ὁμιλεῖ καί νά δοξάζει τόν Θεό. Σήμερα, θά ἤθελα στήν ἀγάπη σας νά δώσουμε μαζί λίγη περισσότερη προσοχή στήν προσταγή πού ἀπηύθυνε ὁ Κύριος στοὺς δύο πρώην τυφλοὺς: **«Ὁρᾶτε, μηδεὶς γινωσκέτω»**. Εἶναι γνωστό, ὅτι τά θαύματα τοῦ Χριστοῦ, πρωτόγνωρα καί μοναδικά, φώτιζαν καί μαγνήτιζαν τίς καρδιές, ὄχι μόνο τῶν ἄμεσα εὐεργετημένων, ἀλλά καί πάντων τῶν παρευρισκομένων μαρτύρων τους. Παρά τά ὄντως θαυμαστά αὐτά σημεῖα, ὁ Κύριος ἐμπόδιζε τήν δημοσίευσή τους, γιά τήν ἀποφυγή τῆς κενοδοξίας. Γιά νά δείξει ἐμπράκτως καί γιά νά διδάξει στόν ἄνθρωπο, τήν ἀποφυγή αὐτοῦ τοῦ μεγάλου πάθους τῆς κενοδοξίας. Διότι ἀδελφοί μου, ἡ κενοδοξία ὁδηγεῖ τόν ἄνθρωπο στήν ἔπαρση καί ναρκισσισμό γιά πλούτη ἢ ὑλικά ἀγαθά, πού κατέχει. Κατά τόν Ἅγιο Μάξιμο, ἡ φιλαργυρία γεννᾷ τήν κενοδοξία. Παράλληλα ὅμως ἡ κενοδοξία, ὠθεῖ τόν ἄνθρωπο νά προσκολλᾶται σέ ὅλες τίς μορφές τῆς ἐξουσίας. Καί ὅταν διά τῆς κενοδοξίας ἀνέλθει στήν ἐξουσία, τότε ἐκδηλώνεται ἡ ἀλαζονική του ἐπίδειξη, τῆς νομιζομένης εὐφυΐας του, γνώσεων του, παιδείας του, γλωσσικῆς ἐπάρκειας, διαλεκτικῆς ἰκανότητας κ.τ.λ. Τότε ὁ κενόδοξος

γίνεται άδίστακτος τύραννος σ'αυτούς πού έξουσιάζει και οι όποιοι σταμάτησαν πλέον νά τον κολακεύουν. Η κενοδοξία, είναι ένα ψυχοφθόρο πάθος, τό όποιο παρατηρείται στον άνθρωπο, άκόμη από την νηπιακή του ηλικία. Διά τουτο σήμερα θελήσαμε νά μεταφέρουμε μήνυμα σωστικό σέ όλους, προπαντός στους όρθοδόξους χριστιανούς γονείς, πού έχουν μικρά παιδιά. Για τό τί πρέπει νά προσέχουν στην σωστή παιδαγωγή των παιδιών τους. Είναι παρατηρημένο, ότι οι γονείς, εύκολα ένθουσιάζονται όταν τά άκόμη νήπια παιδιά τους κάνουν κάτι καινούργιο και σπεύδουν νά τό χειροκροτήσουν, νά τό φιλήσουν και νά του δείξουν την άγάπη τους και τον έπαινό τους. Μέχρι έδω όλα καλά και συμφωνούμε μέ τό γεγονός, ότι πρέπει νά ένθαρρύνουμε τά παιδιά. Εάν τό παιδάκι γονατίζει μέ τούς γονείς του και προσεύχεται ήσύχως και μαθαίνει σιγά-σιγά νά κάνει σωστά τον σταυρό του, θά τό επαινέσωμε, όταν τό παιδάκι πεϊ τά πρώτα λογάκια του, θά τό επαινέσωμε, όταν τό παιδάκι κάνει ύπακοή στους γονείς του, θά τό επαινέσωμε, όταν άργότερα, κάνει κάτι μέ προθυμία και βοηθεϊ και προσπαθεϊ νά γίνεται καλύτερο στην εύσέβεια, στην σεμνότητα, στην ήθική, στην συγχωρητικότητα στην άγάπη προς τον Θεό και βέβαια θά τό επαινέσωμε. Τό ίδιο και σέ χιλίες δυό άλλες ψυχοφελείς προσπάθειες και προθέσεις του παιδιοϋ, σύμφωνα μέ την ηλικία του, επιβάλλεται ό έπαινος. "Όταν όμως κάνει τό αντίθετο, όσο έξυπνο κι'άν φαίνεται, αυτό πού κάνει, όσο θεαματικό κι'άν φαίνεται στό κόσμο, όσα συμφέροντα κι'άν έξυπηρετεϊ, μέ τρόπο, θά τό άποδοκιμάσωμε. Γιατί; Διότι ό Κύριος μας λέγει μέσω του Άποστόλου Του: **«Τό λοιπόν, άδελφοί, όσα είναι άληθνή, όσα σεμνά, όσα δίκαια, όσα καθαρά, όσα προσφιλή, όσα εύφημα, άν ύπάρχη τις άρετή και εάν τις έπαινος, ταϋτα συλλογίζεσθε· ά και έμάθετε και παρελάβετε και ήκούσατε και είδετε έν έμοί, ταϋτα πράσσετε · και ό Θεός τής ειρήνης εΐσται μεθ' ύμών.»** (Φιλιπ.4. 8-9) Εάν επαινούμε τό παιδί μας σέ όλες τις περιπτώσεις και εκφάνσεις, από βρεφικής έως και τής έφηβικής του ηλικίας, ήτε καλές είναι αυτές ήτε κακές, τότε, ίσως άθελά μας, καλιεργοϋμε στην ψυχή του παιδιοϋ την μεγάλη και πνευματικά θανατηφόρον νόσον τής κενοδοξίας. Άς μή ξεχνοϋμε άδελφοί μου, ότι άλλος λίγο και άλλος πολύ, όλοι έχουμε σέ κάποιο βαθμό, τον ίό τής κενοδοξίας πού μάς ξενίζει από τον Υίο του Θεοϋ. Και μάς πού ζοϋμε στην εποχή τής ίσοπερμίας και ίοφοβίας, καλά είναι νά προμηθευθοϋμε τό κατάλληλο έμβόλιο, πού λέγεται «ή κατά Θεόν ταπείνωσης». Ό Κύριός μας άδελφοί μου, πού γεννήθηκε στον ταπεινό σταϋλο και έξησε και εκήρυξε και έδίδαξε: **«και μάθετε άπ' έμοϋ, ότι πρῶός είμι, και ταπεινός τῆ καρδιά.»** (Ματθ. 11, 29) Μάς συνιστά σήμερα, νά σπεύσουμε και νά έφοδιαστοϋμε τό έμβόλιο αυτό, πού θά μάς έφοδιάσει 100% μέ την κατάλληλον, έναντίον όλων των ψυχοφθόρων ίων άνοσοποίηση και μέ ασφάλεια θά νιώσουμε την έλπίδα τής αιώνιου ζωής και μακαριότητας.

SEVENTH SUNDAY OF MATTHEW (Matt. 9:27-35) August 8, 2021

Today's gospel reading presents us with two moving scenes: in one, two blind men, and in the other, a demon-possessed deaf man. Each scene has its own drama, sad story and human pain and misery. Referring to the two unhappy blind people, we do not need a special effort to understand their terrible and desperate situation. We can imagine closing our eyes and trying without any help to cook, wash, clean, read, prepare, etc., for only one day and then we shall understand the drama of the two blind people. The blind men had heard of the miracles of Christ and wanted very much to meet Him. They thought that if those who were sick managed to meet Him and ask for His help in faith, they would be healed. Certainly Christ would not let them down, as long as they could meet Him. Their desire did not take long to become reality. As soon as they heard that their longed-for doctor was in their city, they followed Christ along with the crowds. On the way, they called out to Christ to help them, but, testing their patience, He pretended not to hear them. As soon as the Lord entered the house where He would remain, the blind men also entered. Then Christ asked them, "Do you believe that I can do this?" Of course we believe it, they answered at once. Then He touched their eyes, saying to them, "Let it be so, according to your faith". So now, they both could see. Immediately afterwards, a demon-possessed deaf man was brought to Christ. The Lord expelled the demons, and the man, now free, began to speak clearly and glorify God. Today, in your love, I would like to give a little more attention to the Lord's command to the two formerly-blind men: **"See that no one knows it."** The miracles of Christ were unprecedented and unique. They illuminated and magnetized the hearts, not only of those who were directly benefited, but also of everyone who witnessed them. However, in order to avoid vanity, the Lord prevented the publication of these truly miraculous signs. Thus He showed in practice and taught man the avoidance of this great passion of arrogance. Arrogance leads man to boasting and self-admiration about the wealth or material goods that he possesses. According to Saint Maximus, avarice breeds vanity. At the same time, arrogance causes man to cling to all forms of power. And when man ascends to power through arrogance, then he haughtily displays his supposed intelligence and knowledge, education, skill with words, etc.. He becomes a ruthless tyrant to those in his power and everyone who no longer flatters him. Arrogance is a soul-destroying passion observed in man even from infancy. That is why today we wanted to convey a saving message to everyone, especially to Orthodox Christian parents who have young children: take care to pay attention to the proper education of your children. It is observed that parents are easily excited when their young children do something new and rush to applaud, kiss and show their love and praise. We agree that we must encourage children. If the child kneels with his parents and prays quietly and slowly, and learns to do his cross correctly, we will praise him; when the child says his first words, we will praise him; when the child does good things, we will praise him; and when later, he does something willingly, is helpful and tries to become better in piety, modesty, morality, forgiveness, in love for God, then of course we will praise him. We

give praise for the myriad other psycho-beneficial efforts and intentions of the child, according to his age. But when the child does the opposite, no matter how smart or spectacular it seems to the world, no matter what interests it serves, we will disapprove in some measure. Why? Because the Lord tells us through His Apostle Paul in his letter to the Philippians (4:8-9): ***“Finally, my brethren, what is true, what is modest, what is just, what is pure, what is beloved, what has a good reputation, if there is any virtue, and if there is anything praiseworthy, ponder these. That which ye have learned, and received, and heard, and seen, do these things: and the God of peace shall be with you”***. If we praise our child in everything, whether good or bad, from infancy to adolescence, then we cultivate in the soul of the child the catastrophic spirit of selfishness. My brethren, let us not forget that we all have in some degree the feeling of vanity that alienates us from the Lord our God. Now that we live at a time of virus-attack and virus-phobia, it is good to get the right vaccine which is called ***“Humiliation in God”***. Our Lord, Who was born in the humble stable, taught us: ***“Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls”*** (Matt. 11:29). He advises us today to hurry and equip ourselves with this vaccine, ***“Humiliation in God”***, which will cover us 100% with the appropriate protection against the spiritual and psycho-deadly illness of “vainglory”. Then we shall surely feel within ourselves the hope of eternal life and bliss.

Ὁ Ναός, Κέντρο τῆς πνευματικῆς μας ζωῆς.

Ὅντως, ὁ Ὁρθόδοξος Ναός παίζει μεγάλο ρόλο στήν πνευματική μας ζωή, ὅπως τονίσαμε καί στό τεῦχος τῆς περασμένης ἐβδομάδος. Δέν μπορεῖ νά ἀναπτυχθεῖ μέσα μας πνευματική, γνήσια καί Ὁρθόδοξη ζωή, δίχως τό Θυσιαστήριο τοῦ Ναοῦ. Ὁ Ναός εἶναι ἡ πηγῆ, τό κέντρο καί ἡ ρίζα τῆς πνευματικῆς ζωῆς γιά κάθε Ὁρθόδοξο Χριστιανό. Στόν Ναό τρέφεται μέ τόν λόγο τοῦ Θεοῦ, τόν «ἄρτον τῶν ἀγγέλων» ὅπως τόν ὀνομάζουν οἱ πατέρες καί μέ τό «οὐράνιον μάννα», τό Σῶμα καί τό Αἷμα τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ. Στόν Ναό δέχεται τήν σωστική θεία χάρι τῶν μυστηρίων τῆς Ἐκκλησίας. Στόν Ναό καθαρίζεται, ζωογονεῖται, ἀναπνέει πνευματικά καί ἀγιάζεται ἡ ψυχὴ του. Στόν Ναό συναντᾷ τόν Δημιουργό του καί Τόν λατρεύει «έν πνεύματι καί ἀληθείᾳ». Στόν Ναό ἐπαναπαύεται καί ἡρεμεῖ τό πνεῦμα του. Στόν Ναό ἐπιτυγχάνει, ἀλλά καί συνειτοδοποιεῖ τήν συσσωμάτωσή του στό μυστικό πνευματικό Σῶμα τῆς Ἐκκλησίας. Ὁ Ναός εἶναι τό καταφύγιο καί ἡ ἀσφάλειά του. Ἀποτελεῖ ἀσφαλῶς μεγάλο σφάλμα καί πλανεμένη ἀντίληψη καί σκέψη, ὅτι ἡ αἴθουσα τοῦ κηρύγματος μπορεῖ νά ἔχει κεντρικώτερη θέση στήν πνευματική ζωή τοῦ πιστοῦ ἀπό τόν Ναό. Αὐτό εἶναι μεγάλο λάθος. Ἡ αἴθουσα εἶναι βοηθητικό μέρος τοῦ Ναοῦ. Ποτέ δέν μπορεῖ νά ὑποκαταστήσει τόν Ναό. Τήν πρώτη κεντρική θέση κατέχει ὁ Ναός. Ἡ αἴθουσα ἀπλῶς βοηθάει τό ἔργο τό σωστικό τοῦ Ναοῦ, δέν ὑποκαθιστᾷ. Ἐργο τῆς αἰθούσης εἶναι νά ὀδηγεῖ πρὸς τόν Ναό. Καί ἐάν ὁ χῶρος τῆς ἐκκλησιαστικῆς αἰθούσης ὅπου σμιλεύονται ψυχές μέ τά κηρύγματα, τά σεμινάρια καί ὁμιλίες πίστεως, δέν δύναται νά ὑποκαταστήσει τόν Ναό, πόσο ἀκόμη περισσότερο ἀπέχουν ὅλοι οἱ ἄλλοι χῶροι τοῦ κόσμου, ἀπό τόν ἱερό χῶρο τοῦ Ὁρθοδόξου Ναοῦ. Γιά ὅλα τά ἄλλα οἰκοδομήματα καί κοσμικούς χώρους, τό πολύ νά ἔχει γίνει κάποιος ἀγιασμός,

ἀπό ἕναν ἀπλό Ἱερέα, ὅμως γιά τόν Ἱερό Ὁρθόδοξο Ναό, ἔχουν προηγηθεῖ τά ἐγκαίνια. Γιά ὅσους δέν γνωρίζουν τί λαμβάνει χώρα κατά τά ἐγκαίνια τοῦ Ναοῦ, θά προσπαθήσωμε νά σᾶς ἐνημερώσουμε σέ μελλοντική ἔκδοση τοῦ Φυλλαδίου μας. Καί μόνο ἡ παρουσία τῶν Ἐπισκόπων, καί Ἱερέων, οἱ Ἱερές ἀκολουθίες, ὁ εἰδικός κανόνας, οἱ εὐχές καί προσευχές, οἱ ψαλμοί, οἱ προφητεῖες, τά ἀποστολικά καί εὐαγγελικά ἀναγνώσματα. Ἐπειτα, μέ τήν σεπτή παρουσία τῶν μαρτυρικῶν λειψάνων, ἀλλά καί τῶν ἀγιογραφικῶν καί πατερικῶν συμβολισμῶν, τά ἐγκαίνια τοῦ Ὁρθοδόξου Ναοῦ ἐβεβαιώνουν τήν πεποίθηση, ὅτι τοῦτος ὁ χῶρος, δέν εἶναι ἄλλος, παρά ἡ θύρα τοῦ Παραδείσου.

The Orthodox Church, Centre of our spiritual life

The Orthodox Church plays a major role indeed in our spiritual life, as we emphasized in last week's issue. A spiritual, genuine and orthodox life cannot develop within us without the Altar of the Church. The Church is the source, the centre and the root of spiritual life for every Orthodox Christian. The Church feeds us with the word of God - the "bread of the angels" as the fathers call it - and the Body and Blood of our Saviour Christ - the "heavenly bread". In the Church, the Orthodox Christian receives the saving divine grace of the sacraments of the Church. In the Church, he is purified, enlivened, breathes spiritually and his soul is healed. In the Church, he meets his Creator and worships Him "in spirit and in truth". In the Church, he rests and his spirit finds comfort. In the Church, he achieves his incorporation into the mystical spiritual Body of the Church. The Church is his refuge and security. It is certainly a great mistake to think that the "hall" in which we may preach the word of God can have a more central place in the spiritual life of the believer than the "Church". This is a misconception. The spiritual use of the hall helps the Church, but in no way can it replace the Church. The first and central position in the world is held by the Church. If the space of the church hall, where souls are sculpted with spiritual sermons, seminars and speeches of faith, cannot replace the Orthodox Church, then it is impossible for any other room, hall or building in the world to do so. Other buildings and secular spaces may have had some sanctification ceremony by a simple priest, but consecration precedes the Holy Orthodox Church. We shall try to inform you in a future edition of our Booklet about what happens at the official inauguration of a Church. Basically, only in the presence of Bishops and Priests, with Holy Services, special canons, hymns and prayers, psalms, prophecies, apostolic and gospel readings, can a Church be consecrated. Assuredly, with the presence of the Holy relics of martyrs and other Scriptural and Fatherly symbols, the Orthodox Church cannot and should not ever be considered like any other space in the world.

Δωρεές

| | |
|--|--------|
| Ἀνώνυμος ὑπέρ τοῦ Φιλοπτώχου ταμείου καί τίς πολλαπλές ἀνάγκες τῆς Ἐκκλησίας | \$3000 |
| Οἶκ. Δημ. & Μαρ. Κορολῆ εἰς μνήμην τῆς μητέρας τους Μαρίας Κορολῆ | \$450 |
| Ἀνώνυμος ὑπέρ τῆς Φιλοπτώχου | \$300 |
| Πρεσβ. Κυριακή Ψαρομμάτη εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Ἐλπίδας Τζάννε | \$100 |
| Ἄνδρας Ψαρομμάτης εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Ἐλπίδας Τζάννε | \$100 |
| Γραμματική Χριστοφῆ πρὸς τήν Ἐκκλησία | \$100 |

Νικόλαος Δατσόπουλος πρὸς τὴν Ἐκκλησία \$100
Ἀντώνιος Τσιάρος εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Ἐλπίδας Τζάννε \$50
Πολύ εὐχαριστοῦμε τοὺς δωρητές μας καὶ εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος τοὺς εὐλογεῖ καὶ ἀγιάζει πάντοτε. We are very grateful to our donors and we pray that the Lord may always bless and sanctify them.

Πρόγραμμα ἀκολουθιῶν τῆς ἐβδομάδος 8 ἕως 15 Αὐγούστου

Αὔριο **Δευτέρα, τὴν Τρίτη, τὴν Τετάρτη καὶ τὴν Πέμπτη** το βράδυ 6-7 θὰ τελοῦμε τὸν Παρακλητικὸ κανόνα τῆς Παναγίας ἐναλλάξ.

Τὴν Παρασκευὴ 13 Αὐγούστου, Ἀπόδοση τῆς γιορτῆς τῆς Μεταμορφώσεως, θὰ τελέσωμε Ὁρθρο καὶ Θεία Λειτουργία 8.00 μὲ 9.30 τὸ πρωῖ. Τὸ ἑσπέρας τῆς Παρασκευῆς, θὰ τελέσωμε τὸν Μέγα παρακλητικὸ κανόνα τῆς Θεοτόκου.

Τὸ Σάββατο, παραμονή τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, θὰ τελέσωμε τὸν Μέγα πανηγυρικὸ Ἑσπερινὸ μετ' ἄρτοκλασίας, τὰ Ἐγκώμια τῆς Κοιμήσεως γύρω ἀπ' τὸν καταστόλιστο Ἐπιτάφιο τῆς Παναγίας καὶ τὸ Ἱερὸν Εὐχέλαιον, ἀπὸ τίς 5.30 ἕως τίς 7.45 τὸ βράδυ, (περίπου).

Τὴν Κυριακὴ, ἀνήμερα τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, θὰ τελέσωμε Ὁρθρο καὶ Θεία Λειτουργία μετὰ ἄρτοκλασίας καὶ περιφορᾶς τοῦ καταστόλιστου Ἐπιταφίου τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, καθὼς καὶ τῆς Ἱερᾶς εἰκόνας τῆς Παναγίας τοῦ Κύκκου. Στὸ τέλος, θὰ παρακαθίσωμε σὲ κοινὴν τράπεζα στὴν ἐνοριακὴ μας αἴθουσα, γιὰ νὰ ἀπολαύσωμεν τὸ μεσημεριανὸ μας. Μερικοὶ μποροῦν νὰ πάρουν τὸ φαγητὸ τους πακεταρισμένο.

Programme for the week of August 8 to 15

From tomorrow, **Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday night**, 6pm – 7pm, we shall perform the Supplicatory canon of the Virgin Mary alternately.

On Friday August 13, Feast of the Transfiguration, Matins and Divine Liturgy, 8am to 9.30 am. **On Friday evening**, the Great Supplication of the Virgin Mary.

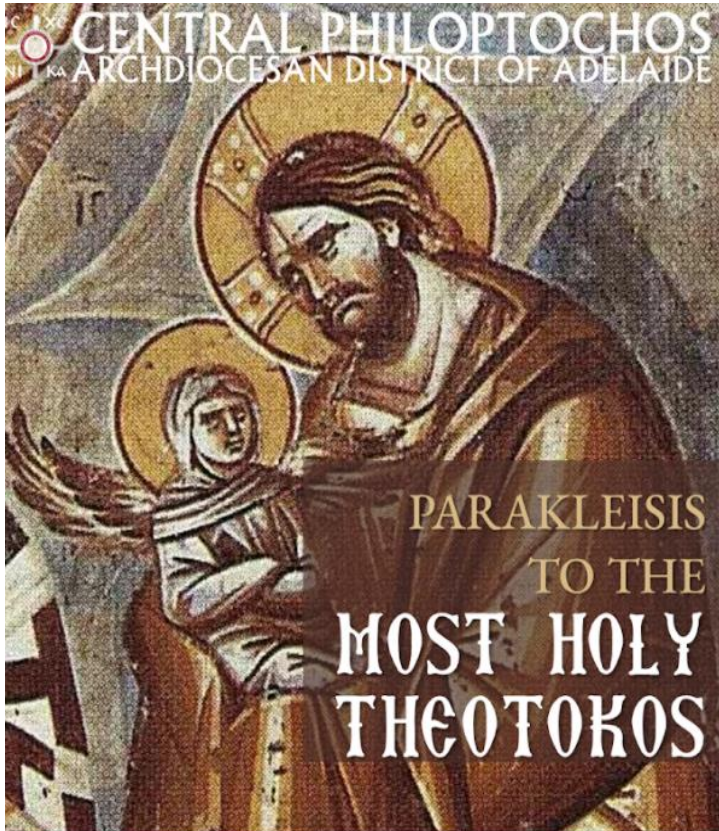
On Saturday, Eve of the Falling Asleep of the Virgin Mary, Great Festive Vespers with the blessing of loaves, the Lamentations of the Falling Asleep around the Epitaphios of the Virgin Mary and Holy Unction, around 5.30pm to 7.45pm.

On Sunday, on the day of the Assumption of Virgin Mary, we will perform Matins and Divine Liturgy with the blessing of bread and procession of the beautifully adorned Epitaphios of the Assumption of Virgin Mary, as well as of the Holy Icon of the Virgin Mary of Kykkos. At the end, we will sit at a common table in our parish hall, to enjoy our lunch. Some may get their food packaged.

Δωρεές εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Βασιλικῆς Μπακοπάνου

Οἰκ. Μπακοπάνου, εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου μητέρας τους Βασιλικῆς \$1000
ΑΙΚ. & ΛΟΥΚΙΑ ΜΑΥΡΟΓΙΑΝΝΗ 20 ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΖΑΒΟΣ 10 ΜΑΡΙΑ ΜΠΑΚΟΠΑΝΟΥ 10 ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΖΑΒΟΣ 20
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΒΑΧΟΣ 20 ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ 20 ΠΑΝ. ΣΤΑΜΟΣ 20 ΣΤΑΜΑΤΙΑ ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ 20
ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΥ 20 ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΠΑΚΟΠΑΝΟΣ 20 ΜΙΧΑΗΛ ΜΠΑΚΟΠΑΝΟΣ 20

Εὐχαριστοῦμε τοὺς προσφέροντας πρὸς τὴν Ἐκκλησία, εἰς ἀνάπαυση τῆς ἀειμνήστου Βασιλικῆς Μπακοπάνου καὶ εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος ἀναπαύει τὴν ψυχὴ τῆς ἀειμνήστου. We thank them for offering to the Church, for the rest of the late Vasiliki Bakopanous and we pray that the Lord rests the soul of the deceased.



PARAKLEISIS
TO THE
MOST HOLY
THEOTOKOS

TO BE CHANTED BY THE
ST JOHN OF DAMASCUS CHOIR

WHEN | SUNDAY 8TH AUGUST • 4PM

WHERE | PARISH OF ST PANTELEIMON
PLEASE JOIN US AFTERWARDS FOR FELLOWSHIP
AND REFRESHMENTS

Archdiocesan District of Adelaide

Enosis Sunday School Camp 2021

THE
WHOLE
ARMOR OF
GOD



Theme: Ephesians 6: 10-18
The Armour of God

6-8th October

Mylor Adventure Camp
Adelaide Hills

The camp will involve 3 days of fun
including;
kayaking, archery, swimming,
the giant swing, flying fox and
so much more!



Ages 9-13
boys and girls

For more information
call Steve Macris on
0401718053
or email:
steven.macris@gmail.com
rsvp by 1st September 2021

QUIZ NIGHT FUNDRAISER

PRIZES TO BE WON!

All proceeds donated to Catherine House

FRIDAY AUGUST 20
6:30pm - 10pm

Church Hall, Parish and Community of
Prophet Elias 87 Beulah Road Norwood
\$15 pp (all tickets to be paid at door)
Children Under 10 free
ALL WELCOME!

BOOK YOUR TABLE TODAY!*
DM us on instagram
@norwoods_ark
or text message Kerri
0416155048 to reserve
your table today.
*7-10 people per table

norwoods_ark Grab your friends and book a table for Norwood Arks first quiz night on the 20th of August! 100% of the proceeds will be donated to Catherine House. Lots of prizes to be won 🏆 Book now to save a table 📞

Q & A: HUMILITY PRIDE & FORGIVENESS

Orthodox
answers to
your BIG
questions

Sunday August 22,
6:30pm

Prophet Elias Hall,
Beulah Road, Norwood

PRESENTED BY THE
GREEK ORTHODOX
ARCHDIOCESE OF
AUSTRALIA ST
STEPHEN'S CENTRAL
YOUTH COMMITTEE

Arrive at 6:30 pm for
a 7:00pm sharp start

Strictly 15-30 year
olds only